

**STANLEY®**

**KW Hydraulik**  
Aggregate und Werkzeuge

# BPP1301 - BPP1302 BPP1303



**BENUTZERHANDBUCH**  
Sicherheit, Betrieb und Wartung  
**MANUEL D'UTILISATION**  
Sécurité, Utilisation et Entretien  
**USER MANUAL**  
Safety, Operation and Maintenance



**KW Hydraulik GmbH**  
Köppelsdorfer Str. 132  
96515 Sonneberg  
GERMANY  
1018- BPP130



# CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE DECLARATION OF CONFORMITY DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

STANLEY

**DUBUIS**

150420 ind.D

## EC DECLARATION OF CONFORMITY DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

The undersigned, representing the following manufacturer:

Le soussigné, représentant le fabricant ci-après :

Manufacturer: Fabricant :	DUBUIS S.A.S.
Address: Adresse :	17-19, rue Jules Berthonneau CS 73406 41034 BLOIS CEDEX - FRANCE

Declares hereby that the following products:

Déclare par la présente que les produits suivants :

Description:	HYDRAULIC CRIMPING TOOLS WITH 18V RECHARGEABLE BATTERY
Description :	PRESSES HYDRAULIQUES DE SERTISSAGE SUR BATTERIE 18V
References: Références	BPP080C - BPP080HC - BPP1301C - BPP1302C - BPP1303C - BPP1304C - BPP1305C - BPP1306C - BPP130DC - BPP130UC
Serial number: Numéro de série :	L-00001 à L-99999

Are in conformity with the following European directive(s):

Sont conformes aux dispositions des directives européennes suivantes :

References: Référence :	Description: Désignation :
2006/42/EC	Directive machines / Machinery Directive
1999/519/EC	Limitation de l'exposition du public aux champs électromagnétiques (de 0Hz à 300GHz) Limitation of exposure of the general public to electromagnetic fields (0Hz to 300GHz)
2011/65/UE	Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
2014/30/CE	Harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique Harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

And that the following norm(s) and/or technical specification(s) have been applied:

Et que les normes et/ou spécifications techniques mentionnées ci-après ont été appliquées :

References: Référence :	Description: Désignation :
NF EN ISO 3744 février 2012	Acoustique Acoustics
NF EN ISO 11201 décembre 2010	Acoustique Acoustics
NF EN ISO 15744 décembre 2008	Machines portatives à moteur non électrique Hand-held non-electric power tools
NF EN ISO 4871 octobre 2009	Acoustique Acoustics
NF EN ISO 20643 Septembre 2008	Vibrations mécanique Mechanical vibration
NF EN 12096 septembre 1997	Vibrations mécanique Mechanical vibration
NF EN 62311 Octobre 2008	Évaluation des équipements électroniques et électriques en relation avec les restrictions d'exposition humaines aux champs électromagnétiques (0 Hz - 300 GHz) Assessment of electronic and electrical equipment related to human exposure restrictions for electromagnetic fields (0 Hz - 300 GHz)
EN 62233 : 2008 mai 2008	Méthodes de mesures des champs électromagnétiques des appareils électrodomestiques et similaires en relation avec l'exposition humaine Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure
EN 55014-1 : 2006/A1 : 2009/A2 : 2011 janvier 2007	Compatibilité électromagnétique Electromagnetic compatibility
EN 55014-2 2015 juillet 2015	Compatibilité électromagnétique Electromagnetic compatibility

Blois, the June 04th, 2018

Fait à Blois le 04 juin 2018

Representative in the Union: Patrick VERVIER, DUBUIS, 17-19 rue Jules Berthonneau - CS73406 - 41034 BLOIS Cedex - FRANCE



Engineering Manager / Responsable Bureau d'études

# INHALTSVERZEICHNIS

CE-Konformitätserklärung .....	3
Sicherheitssymbole .....	5
Sicherheitsvorkehrungen .....	6
Werkzeugeigenschaften .....	7
Spezifikationen & Zubehör .....	8
Benutzung des Werkzeugs .....	9
CRIMP SOFTWARE .....	11
Fehlerbehebung .....	16

## IMPORTANT

**Um ein Produktgarantie-Validierungsformular auszufüllen und Informationen zu Ihrer Garantie zu erhalten, besuchen Sie [www.stanleyinfrastructure.com](http://www.stanleyinfrastructure.com) und wählen Sie die Registerkarte Unternehmen > Garantie.**

**Hinweis: Das Garantie-Validierungsprotokoll muss eingereicht werden, um die Garantie zu validieren.**

**WARTUNG:** Dieses Handbuch enthält Anweisungen zu Sicherheit, Betrieb und routinemäßiger Wartung. STANLEY empfiehlt, dass die Wartung von Hydraulikwerkzeugen, abgesehen von der routinemäßigen Wartung, von einem autorisierten und zertifizierten Händler durchgeführt werden muss. Bitte lesen Sie die folgende Warnung.

## ⚠ WARNING

**SCHWERE VERLETZUNGEN ODER TOD KÖNNEN DURCH DIE FOLGEN UNSACHGEMÄSSER REPARATUR ODER SERVICE DIESES WERKZEUGS ENTSTEHEN.**

**REPARATUREN UND / ODER SERVICE AN DIESEM WERKZEUG DÜRFEN NUR VON EINEM AUTORISIERTEN ANBIETER UND ZERTIFIZIERTER HÄNDLER DURCHFÜHRT WERDEN.**

Rufen Sie uns unter (49) 3675 421 980 an, um einen zertifizierten Händler in Ihrer Nähe zu finden, und fragen Sie nach einer Vertriebsabteilung.

# SICHERHEITSSYMBOL

Sicherheitssymbole und Signalwörter, wie unten gezeigt, werden verwendet, um alle Bedienungs-, Wartungs- und Reparaturmaßnahmen hervorzuheben, die, wenn sie nicht genau befolgt werden, zu einer lebensbedrohlichen Situation, Körperverletzung oder Sachschaden führen können.



Dies ist das Sicherheitswarnsymbol. Es wird verwendet, um Sie auf mögliche Verletzungsgefahren aufmerksam zu machen. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, die auf dieses Symbol folgen, um mögliche Verletzungen oder den Tod zu vermeiden.



Greifen Sie nicht mit den Fingern in das Matrizenprofil.  
Legen Sie Ihre Finger nicht in den Kopf des hydraulischen Presswerkzeugs, wenn Sie die Matrizen hineinschieben. Ihre Finger könnten sehr stark eingeklemmt werden.  
Behandeln Sie die Verriegelungsspindel mit Vorsicht, um ein Einklemmen zu vermeiden.



**HALTEN SIE DIE HÄNDE FERN VON BEWEGLICHEN TEILEN**

**CRIMPEN SIE KEINE UNTER SPANNUNG STEHENDEN KABEL**



Dieses Warn- und Signalwort weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.



Dieser Sicherheitshinweis und das Signalwort weisen auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



Dieser Sicherheitshinweis und das Signalwort weisen auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



Dieses Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



Dieses Signalwort weist auf eine Situation hin, die zu einer Beschädigung des Geräts führt, wenn sie nicht vermieden wird.



Dieses Signalwort weist auf eine Situation hin, die zu einer Beschädigung des Geräts führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

Beachten Sie immer die Sicherheitssymbole. Sie dienen Ihrer Sicherheit und dem Schutz des Werkzeugs.

## LOKALE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Geben Sie hier die örtlichen Sicherheitsbestimmungen ein. Bewahren Sie diese Anweisungen in einem Bereich auf, der dem Bediener und dem Wartungspersonal zugänglich ist.

---

---

---

---

---

---

---

---

# SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Der Bediener des Werkzeugs muss die in diesem Handbuch und auf den am Werkzeug angebrachten Aufklebern angegebenen Vorsichtsmaßnahmen einhalten.

Diese Vorsichtsmaßnahmen dienen Ihrer Sicherheit. Überprüfen Sie diese sorgfältig, bevor Sie das Werkzeug in Betrieb nehmen.

Das Aufsichtspersonal sollte zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen in Bezug auf den spezifischen Arbeitsbereich und die örtlichen Sicherheitsvorschriften treffen. Platzieren Sie die zusätzlichen Vorsichtsmaßnahmen an der auf Seite 5 angegebenen Stelle.

Das Crimpwerkzeug BPP130 130kN bietet einen sicheren und zuverlässigen Service, wenn es gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch betrieben wird. Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch und die Aufkleber, die am Werkzeug angebracht sind, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Ein Versagen kann zu Verletzungen oder Werkzeugschäden führen.



- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn Sie gründlich geschult wurden oder unter der Aufsicht eines Ausbilders. Richten Sie ein Schulungsprogramm für alle Bediener ein, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.
- Tragen Sie immer Sicherheitsausrüstung wie Augenschutz, Gehörschutz, Kopfschutz und Sicherheitsschuhe, wenn Sie das Werkzeug bedienen. Verwenden Sie gegebenenfalls Handschuhe.
- Der Bediener muss mit allen verbotenen Arbeitsbereichen wie übermäßigen Hängen und gefährlichen Geländebedingungen vertraut sein. Stellen Sie sicher, dass Ihr Stand jederzeit fest und im Gleichgewicht ist.
- Prüfen, reinigen oder ersetzen Sie die Teile der Werkzeugbacken nicht, solange die Batterie angeschlossen ist. Ein versehentliches Eingreifen des Werkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- Betreiben Sie kein beschädigtes, falsch eingestelltes oder unvollständig montiertes Werkzeug.
- Tragen Sie niemals lose Kleidung, die sich in den Arbeitsteilen des Werkzeugs verfangen kann.
- Halten Sie alle Körperteile von Klemmstellen fern. Langes Haar oder lose Kleidung können in das Werkzeug hineingezogen werden.
- Um Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zu vermeiden, müssen alle Reparaturen, Wartungs- und Servicearbeiten an Werkzeugen von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug niemals in der Nähe von brennbaren Materialien oder Gasen.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht und laden Sie den Werkzeugakku nicht in explosionsgefährdeten Bereichen auf.
- Das Schneiden oder Durchtrennen von Körperteilen ist möglich, wenn nicht die richtigen Verfahren befolgt werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug, den Akku oder das Ladegerät nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.
- Halten Sie kritische Werkzeugmarkierungen wie Etiketten und Warnaufkleber stets lesbar. Kontaktieren Sie uns für Ersatz-Etiketten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol.

- Verwenden Sie nur die von STANLEY empfohlenen Zubehörteile.

## Batterien

- Laden Sie Akkus nur mit einem von STANLEY empfohlenen Ladegerät auf.
- Lagern Sie Batterien nicht mit Metallgegenständen wie Münzen, Nägeln oder Schlüsseln. Ein Kurzschluss der Batteriepole kann zu einem Brand führen.
- Laden Sie keinen beschädigten Akku auf. Recyceln und ersetzen Sie beschädigte Batterien durch von STANLEY empfohlene Batterien.
- Verbrennen oder entsorgen Sie Batterien nicht im Hausmüll. Entsorgen Sie die Batterien.
- Setzen Sie den Akku keinen Temperaturen über 130°C aus. Batterien können bei hohen Temperaturen explodieren.
- Bei extremer Verwendung oder hohen Temperaturen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Wenn Batterieflüssigkeit auf Ihre Haut gelangt:
  1. Schnell mit Wasser und Seife waschen.
  2. Wenn die Flüssigkeit in Ihre Augen gelangt, spülen Sie Ihre Augen 10 Minuten lang mit klarem Wasser aus. Sofort einen Arzt aufsuchen.
- Öffnen Sie niemals die Batterie.

## Akkuladegerät

- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.
- Stellen Sie das Ladegerät nicht so auf oder in die Nähe des Ladegeräts, dass der Luftstrom zum Ladegerät blockiert wird.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht mit einem Verlängerungskabel, es sei denn, dies ist unbedingt erforderlich. Verwenden Sie ein Kabel mit der für seine Länge geeigneten Drahtstärke, wie in Tabelle 1 beschrieben.

Kabellänge (Meter)	7	15	30	45
Kabelquerschnitt (mm <sup>2</sup> )	0.8	0.8	0.8	1.30

**Tabelle 1: Verlängerungskabel / Drahtgröße**

- Öffnen Sie das Ladegerät nicht und versuchen Sie nicht, es auf irgendeine Weise zu verändern.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen.
- Schließen Sie das Ladegerät nicht an einen Transformator oder einen Motorgenerator an.



Dieses Gerät erfüllt die europäischen Sicherheitsstandards.

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, mischen Sie es nicht mit dem normalen Hausmüll. Es gibt ein separates Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte gemäß den gesetzlichen Bestimmungen, das eine ordnungsgemäße Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung erfordert.

# WERKZEUGEIGENSCHAFTEN

## Wozu dient das Werkzeug BPP130?

Das BPP130 ist ein batteriebetriebenes 130-kN-Kabelcrimpwerkzeug mit C-Kopf. Das BPP130 akzeptiert standardmäßige „C“ - Presseinsätze für 130 kN und kann Kupfer- und Aluminiumverbinder mit einem Querschnitt von bis zu 400 mm<sup>2</sup> (750 MCM) je nach Kopf pressen.

**⚠ DANGER**

Legen Sie **KEINE** Finger, Hände oder andere Körperteile in den Presskopf.

Schwere Verletzungen sind die Folge!

**Pressen Sie keine unter Spannung stehenden Kabel!**



# SPEZIFIKATIONEN & ZUBEHÖR

## SPEZIFIKATIONEN

Presskraft.....	130kN
Presseinsatzserie.....	Standard "C" Dies "130-C"
Batterietype .....	18V 5.0Ah
Motor .....	18V
Betriebstemperaturbereich .....	-10°C to +60°C (14°F to 140°F)
Geschätzte Crimps pro Akkuladung .....	100
Wartungsintervall.....	15,000 Cycles
Schalleistungspegel LwA.....	75dB(A)
Die effektive gewichtete Beschleunigung .....	überschreitet nicht 2.5m/s <sup>2</sup>

### BPP1301

Hub .....	26mm
Werkzeuggewicht.....	6,800kg (15 Lbs.)
Werkzeuglänge.....	395x86x335 (15.6x3.4x13.1 Inches)
Kupfer und Aluminium Kabelschuhe und Verbinder - DIN 48083.....	KZ6 bis KZ28
Kupfer Kabelschuhe und Verbinder - NFC 20-130.....	6 bis 300 mm <sup>2</sup>
Unisolierte oder isolierte Verbinder aus CU oder AL - EDF .....	E54 bis E235
C-Klemmen .....	C10 bis C70
Vorrund-Presssätze .....	50 bis 300 mm <sup>2</sup>
Dornpresssätze für Kupfer Kabelschuhe und Verbinder - NFC 20-130.....	10 bis 240 mm <sup>2</sup>

### BPP1302

Hub .....	32mm
Werkzeuggewicht.....	7,050kg (15.5 Lbs.)
Werkzeuglänge.....	410x86x335 (16.1x3.4x13.1 Inches)
Kupfer und Aluminium Kabelschuhe und Verbinder - DIN 48083.....	KZ6 bis KZ32
Kupfer Kabelschuhe und Verbinder - NFC 20-130.....	6 bis 400 mm <sup>2</sup>
Unisolierte oder isolierte Verbinder aus CU oder AL - EDF.....	E54 to E280
C-Klemmen .....	C10 bis C70
Vorrund-Presssätze.....	50 bis 300 mm <sup>2</sup>
Dornpresssätze für Kupfer Kabelschuhe und Verbinder - NFC 20-130.....	10 bis 240 mm <sup>2</sup>

### BPP1303

Hub.....	38mm
Werkzeuggewicht.....	7,350kg (16.2 Lbs.)
Werkzeuglänge.....	425x86x335 (16.7x3.4x13.1 Inches)
Kupfer und Aluminium Kabelschuhe und Verbinder - DIN 48083.....	KZ6 bis KZ38
Kupfer Kabelschuhe und Verbinder - NFC 20-130.....	6 bis 400 mm <sup>2</sup>
Unisolierte oder isolierte Verbinder aus CU oder AL - EDF.....	E54 bis E280
C-Klemmen .....	C10 bis C70
Vorrund-Presssätze.....	50 bis 300 mm <sup>2</sup>
Dornpresssätze für Kupfer Kabelschuhe und Verbinder - NFC 20-130.....	10 bis 240 mm <sup>2</sup>

## ZUBEHÖR

18V 5.0Ah Batterie .....	AB18LI500S
220V AC Ladegerät .....	AC18220S
220V AC Ladegerät UK Stecker.....	AC18220UKS
110V AC Ladegerät US Stecker.....	AC18110S
12V DC Ladegerät.....	AC18012S

**Hinweis: Verwenden Sie nur von STANLEY empfohlene Ladegeräte.**

Tragetasche.....	93082
------------------	-------



# BENUTZUNG DES WERKZEUGS

## VERWENDUNG DES BPP130

**DANGER**

Stellen Sie die Abzugssperre ein, **BEVOR** Sie Matrizen in den Crimpkopf einsetzen oder daraus entfernen.



**CRIMPEN SIE KEINE UNTER SPANNUNG STEHENDEN KABEL**



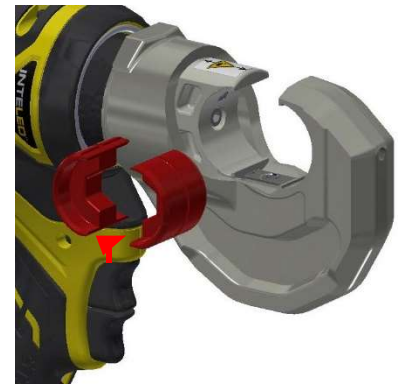
**HALTEN SIE DIE HÄNDE FREI VON DEN BEWEGLICHEN TEILEN**



Stellen Sie die Abzugssperre ein.



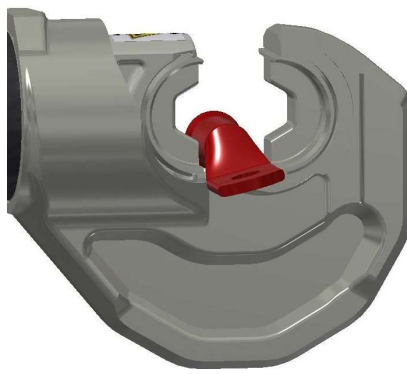
Batterie einlegen.



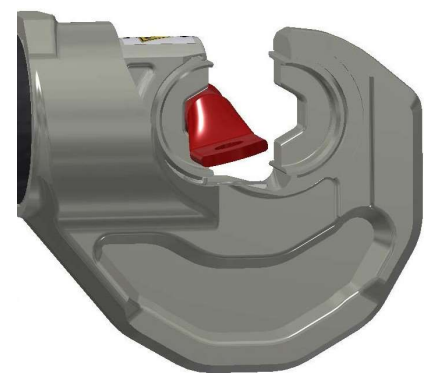
Setzen Sie die Matrize in den Presskopf ein.



Führen Sie das Kabel mit dem Verbinder zum Pressen zwischen die Matrizen.



Schlechte Position des Verbinders



Gute Position des Verbinders



Sperrn Sie das Werkzeug.



Pressure release

Trigger

**Hinweis:** Lassen Sie den Auslöser los, um das Werkzeug sofort anzuhalten. Die Druckentlastung kann jederzeit gedrückt werden, um die Backen zu öffnen.

Drücken Sie den Auslöser und halten Sie ihn gedrückt, bis der Abschaltdruck erreicht wurde. Die IntelLED blinkt grün: Gutes Crimpen. Drücken Sie die Druckentlastung und halten Sie sie gedrückt, bis der Kolben zurückkehrt.

# BENUTZUNG DES WERKZEUGS

## INTELED SYSTEM

Der IntelLED-Leuchtring zeigt Ihnen in Echtzeit den Status der Crimpung an.

**Weiß** - Das Werkzeug quetscht. IntelLED leuchtet 30 Sekunden lang, nachdem der Crimpvorgang abgeschlossen ist.

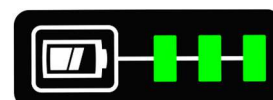
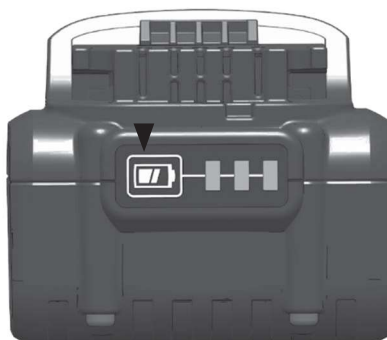
**Grün** - Das Werkzeug hat während des Crimpens den vollen Hydraulikdruck entwickelt. Die Crimpung ist gut.

**Rot** - Das Werkzeug hat beim Crimpen nicht den vollen Druck entwickelt. Nochmal crimpen.

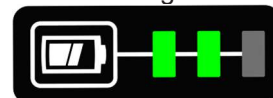
## AKKULADUNG PRÜFEN



Batterieladeknopf



75 - 100% geladen



51 - 74% geladen

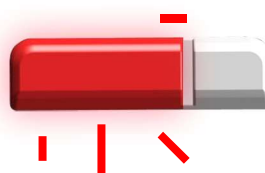


Weniger als 50% geladen



Akku aufladen

## AKKU AUFLADEN



Aufladen des Akkus



Batterie aufgeladen



Heiss / kalt Verzögerung

# CRIMP SOFTWARE

## STANLEY CRIMP SOFTWARE

Die Crimp-Software liefert wertvolle Daten zu jeder Crimpung. Es ist auch erforderlich, die Tool-Firmware zu aktualisieren.

## INSTALLATION

1. Laden Sie die Crimp-Software von der STANLEY Infrastructure-Website herunter.

[www.stanleyinfrastructure.com/products/cordless-td](http://www.stanleyinfrastructure.com/products/cordless-td)

**Hinweis:** Für die Crimp-Software ist mindestens Windows XP SP3 erforderlich, das mit Administratorrechten ausgeführt wird.

2. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Installation abzuschließen.
3. Verbinden Sie den BPP130 über ein Micro-USB-Kabel mit einem PC.

**Hinweis:** IntelLED leuchtet beim Anschließen blau.

## ERSTER LAUF

1. Führen Sie die Software über das Crimp-Software-Symbol auf Ihrem Windows-Desktop aus.
2. Sie werden aufgefordert, Ihre Software zu registrieren. Klicken Sie mit der linken Maustaste auf die Schaltfläche "Benutzerregistrierung".

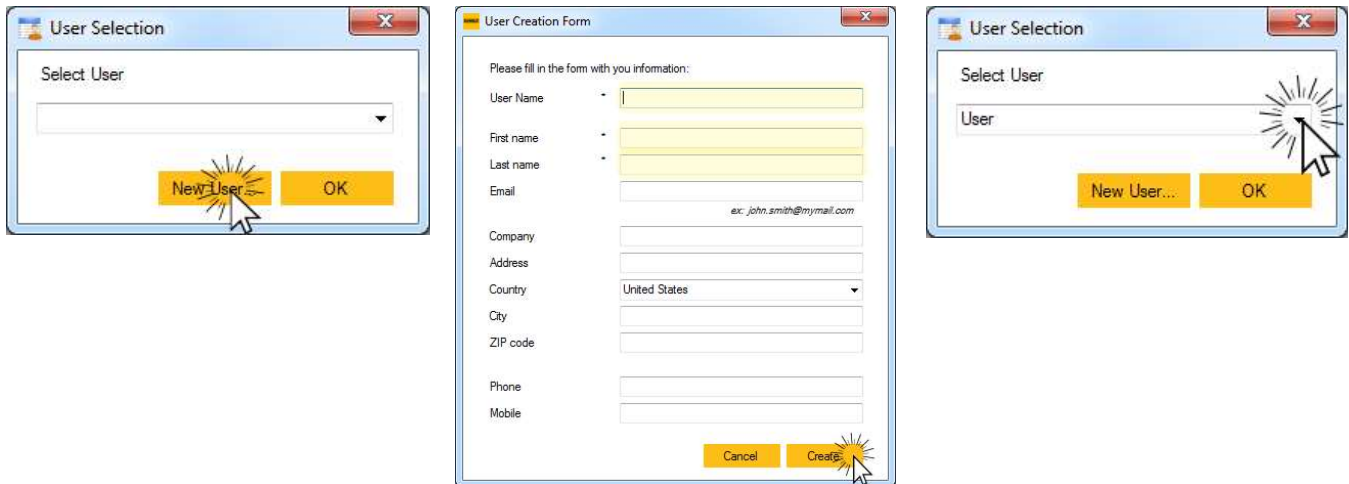


3. Füllen Sie das Registrierungsformular aus und klicken Sie auf "Registrieren".

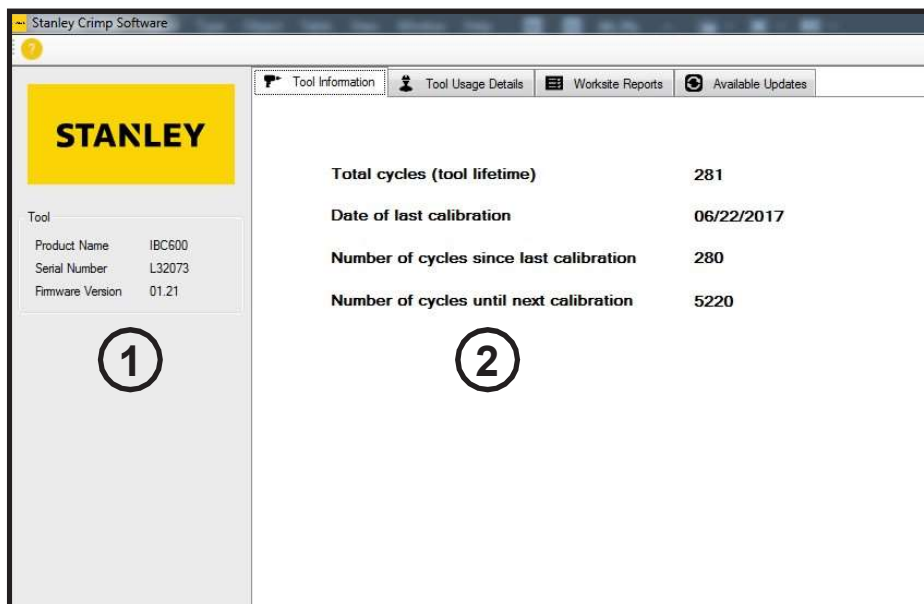


## BENUTZERAUSWAHL

1. Klicken Sie auf die Schaltfläche "Neuer Benutzer"
2. Geben Sie die erforderlichen Benutzerinformationen ein und klicken Sie auf "Erstellen".
3. Wählen Sie einen Benutzer aus und klicken Sie auf "OK".



## WERKZEUGINFORMATIONEN



Auf der Registerkarte „Tool Information“ werden wichtige Daten zum BPP130 angezeigt.

1. Zeigt den Produkttyp, die Seriennummer und die Firmware-Version des Tools an.
2. Grunddaten zur Lebensdauer und zum Wartungsintervall des Werkzeugs.

# CRIMP SOFTWARE

## WERKZEUGNUTZUNGSDATEN

Time Stamp	Cycle Complete	Current (Amps)	Voltage (V)	Temperature (F/C)
06/21/2017 22:48	Yes	13.3	19.2	37 / 3
06/21/2017 23:41	Yes	16.4	19.4	80 / 27
06/21/2017 23:42	Yes	15	19.4	80 / 27
06/21/2017 23:43	No	16.2	19.3	80 / 27
06/21/2017 23:43	Yes	16.7	19.3	80 / 27
06/21/2017 23:43	Yes	16.1	19.3	80 / 27
06/21/2017 23:43	No	16.5	19.3	80 / 27
06/21/2017 23:43	Yes	16.4	19.3	80 / 27
06/21/2017 23:43	No	16.1	19.3	80 / 27
06/22/2017 00:01	No	14.3	19.4	80 / 27
06/22/2017 23:50	No	14.8	19.5	80 / 27
06/22/2017 23:50	Yes	18.7	19.5	86 / 30
06/22/2017 23:50	Yes	19.3	19.6	84 / 29
07/31/2017 17:02	Yes	19.3	20.2	86 / 30
08/04/2017 09:01	Yes	15.5	20.1	82 / 28
08/04/2017 09:01	No	15.9	20.1	82 / 28

Auf der Registerkarte „Tool Usage Data“ werden Informationen zu einzelnen Werkzeugzyklen angezeigt.

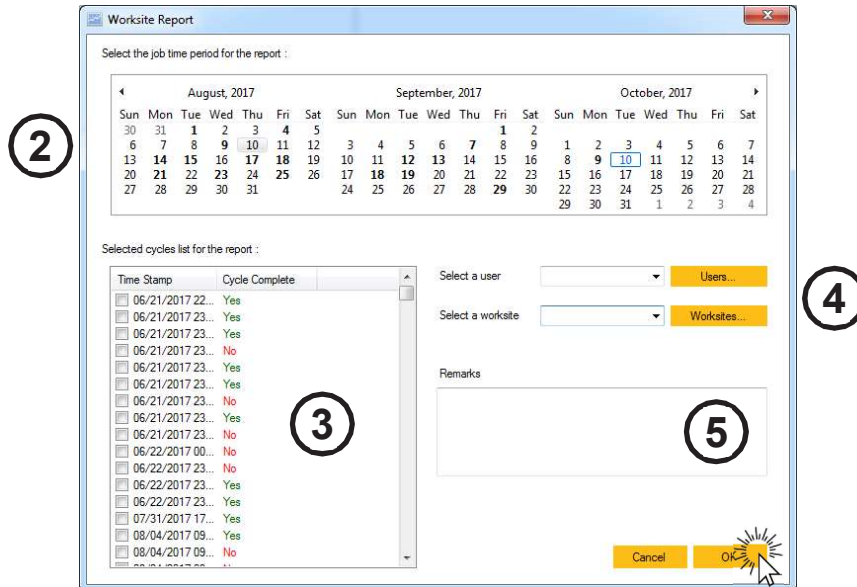
1. Zeigt die Gesamtzahl der Werkzeugzyklen sowie abgeschlossene und unvollständige Zyklen an.
1. Das Datenprotokoll zeigt jeden Zyklus bis zu 250.000 Zyklen. Jeder Eintrag in das Protokoll enthält:
  - Datum und Uhrzeit jeder Crimpung
  - Wenn der Zyklus erfolgreich abgeschlossen wurde
  - Stromstärke und Spannung des Werkzeugs während jeder Crimpung
  - Werkzeugtemperatur am Ende jeder Crimpung
2. Filter zum Sortieren von Datenprotokollen. Ermöglicht das Sortieren der Crimpdaten im Datenprotokoll.

## ARBEITSBERICHTE

Worksite	Tool	Serial Number	Version	Date	Total	Complete	Not Complete
----------	------	---------------	---------	------	-------	----------	--------------

# CRIMP SOFTWARE

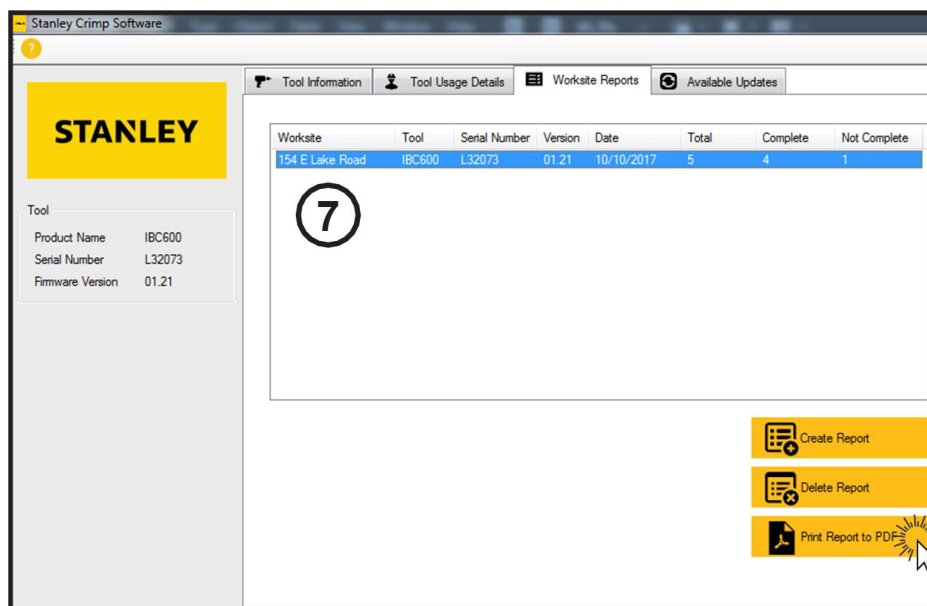
Auf der Registerkarte Arbeitsstättenberichte können Sie Datenprotokolleinträge zu einem vollständigen Werkzeugzyklusbericht zusammenfassen.



1. Drücke "Create Report".
2. Wählen Sie den Datumbereich des Jobs aus, den Sie berichten möchten.
3. Wählen Sie die Crimpzyklen aus, die Sie in den Bericht aufnehmen möchten.
4. Wählen Sie einen Benutzer und eine Baustelle aus.

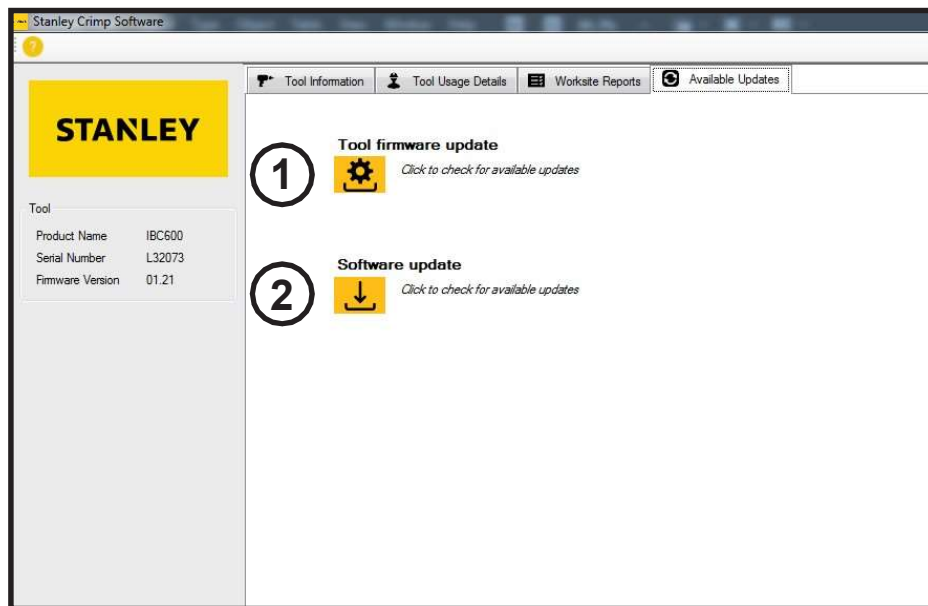
**Hinweis: Wenn Sie die Software zum ersten Mal verwenden, klicken Sie auf die Schaltfläche „Arbeitsstätten“, um eine Arbeitsstätte zu erstellen.**

5. Geben Sie im Feld Bemerkungen Notizen zum Job ein.
6. Klicken Sie auf "OK", wenn Sie fertig sind.



7. Wählen Sie einen Bericht aus der Berichtsliste aus.
8. Klicken Sie auf „Bericht als PDF drucken“, um den Arbeitsbericht zu exportieren.

## VERFÜGBARE UPDATES



Auf der Registerkarte Verfügbare Updates können Sie die Tool-Firmware und die Crimp-Software aktualisieren.

1. Schaltfläche "Tool Firmware Update". Wenn Sie darauf klicken, wird der Firmware-Aktualisierungsvorgang gestartet. Ziehen Sie während dieses Vorgangs nicht den Stecker aus der Steckdose.
2. Schaltfläche "Software-Update". Wenn Sie darauf klicken, wird die Crimp-Software aktualisiert, sofern ein Update verfügbar ist.

## FEHLERBEHEBUNG

Problem	Lösung
Das Werkzeug quetscht nicht, wenn ich den Auslöser drücke.	Stellen Sie sicher, dass der Akku aufgeladen ist. Lösen Sie die Abzugssperre.
Die IntelLED blinkt gelb, wenn ich das Tool aktiviere.	Das Wartungsintervall steht kurz vor dem Ablauf. Lassen Sie das Werkzeug so schnell wie möglich warten.
Das Werkzeug gibt mir wiederholt schlechte Crimps / Die IntelLED blinkt nach jedem Crimpen rot.	Stellen Sie sicher, dass der Akku voll aufgeladen ist. Stellen Sie sicher, dass die Matrizen richtig in den Crimpkopf eingesetzt sind. Wenn das Problem weiterhin besteht, lassen Sie das Werkzeug so schnell wie möglich warten.
Das Werkzeug leckt Hydrauliköl.	Lassen Sie das Werkzeug sofort warten.
Das Werkzeug speichert keine Daten oder stellt keine Verbindung zur Crimp-Software her.	Lassen Sie das Werkzeug so schnell wie möglich warten.





# TABLE OF CONTENTS

EC DECLARATION OF CONFORMITY .....	3
SAFETY SYMBOLS .....	5
SAFETY PRECAUTIONS .....	6
TOOL ANATOMY.....	7
SPECIFICATIONS & ACCESSORIES .....	8
USING THE TOOL .....	9
CRIMP SOFTWARE .....	11
TROUBLESHOOTING .....	16

## IMPORTANT

To fill out a product warranty validation form, and for information on your warranty, visit [www.stanleyinfrastructure.com](http://www.stanleyinfrastructure.com) and select the Company tab > Warranty.

**Note:** The warranty validation record must be submitted to validate the warranty.

**SERVICING:** This manual contains safety, operation and routine maintenance instructions. STANLEY recommends that servicing of hydraulic tools, other than routine maintenance, must be performed by an authorized and certified dealer. Please read the following warning.

## ⚠ WARNING

**SERIOUS INJURY OR DEATH COULD RESULT FROM THE IMPROPER REPAIR OR SERVICE OF THIS TOOL.**

**REPAIRS AND / OR SERVICE TO THIS TOOL MUST ONLY BE DONE BY AN AUTHORIZED AND CERTIFIED DEALER.**

For the nearest certified dealer, call STANLEY Infrastructure at (33) 2.54.52.40.00 and ask for a Sales Department.

# SAFETY SYMBOLS

Safety symbols and signal words, as shown below, are used to emphasize all operator, maintenance and repair actions which, if not strictly followed, could result in a life-threatening situation, bodily injury or damage to equipment.



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.



Do not slide your fingers in the dies profile.  
Do not put your fingers in the head of the hydraulic crimping tool when you slide the dies inside it. Your fingers could be pinched very severely.  
Handle the locking spindle with precaution to avoid being pinched.

**KEEP HANDS CLEAR OF THE MOVING PARTS**



**DO NOT CRIMP LIVE CABLES**



This safety alert and signal word indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



This safety alert and signal word indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



This safety alert and signal word indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



This signal word indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.



This signal word indicates a situation which, if not avoided, will result in damage to the equipment.



This signal word indicates a situation which, if not avoided, may result in damage to the equipment.

Always observe safety symbols. They are included for your safety and for the protection of the tool.

## LOCAL SAFETY REGULATIONS

Enter any local safety regulations here. Keep these instructions in an area accessible to the operator and maintenance personnel.

---

---

---

---

---

---

---

---

# SAFETY PRECAUTIONS

Tool operators must comply with precautions given in this manual and on the stickers attached to the tool.

These precautions are given for your safety. Review them carefully before operating the tool.

Supervising personnel should develop additional precautions relating to the specific work area and local safety regulations. Place the added precautions in the space provided on page 5.

The BPP130 130kN crimping tool will provide safe and dependable service if operated in accordance with the instructions in this manual. Read and understand this manual and stickers attached to the tool before operation. Failure could result in injury or tool damage.



- Do not operate the tool unless thoroughly trained or under the supervision of an instructor. Establish a training program for all operators to ensure safe operation.
- Always wear safety equipment such as eye protection, ear protection, head protection and safety shoes at all times when operating the tool. Use gloves if necessary.
- The operator must be familiar with all prohibited work areas such as excessive slopes and dangerous terrain conditions. Ensure that your footing is firm and in balance at all times.
- Do not inspect, clean or replace tool jaw parts while the battery is connected. Accidental engagement of the tool can cause serious injury.
- Do not operate a damaged, improperly adjusted or incompletely assembled tool.
- Never wear loose clothing that can become entangled in the working parts of the tool.
- Keep all parts of your body away from pinch points. Long hair or loose clothing can become drawn into the tool.
- To avoid personal injury or equipment damage, all tool repair, maintenance and service must be performed by an authorized service center.
- Never use the tool in the vicinity of flammable materials or gases.
- Do not use the tool or charge the tool battery in an explosive atmosphere.
- Cutting or severing of body parts is possible if proper procedures are not followed.
- Do not use the tool, battery or battery charger for purposes other than what is described in this manual.
- Always keep critical tool markings, such as labels and warning stickers, legible. Contact STANLEY for replacement labels.
- Do not use the tool while under the influence of drugs or alcohol.

- Do not use accessories or attachments other than those recommended by STANLEY.

## BATTERIES

- Only charge batteries with a STANLEY recommended battery charger.
- Do not store batteries with metal objects, such as coins, nails or keys. Fire can result if battery terminals are shorted.
- Do not charge a damaged battery. Recycle and replace damaged batteries with batteries recommended by STANLEY.
- Do not incinerate or dispose of batteries in the garbage. Recycle the batteries.
- Do not expose the battery to temperatures over 265°F. Batteries may explode at high temperatures.
- Leakage of liquid from the battery may occur under extreme use or high temperatures. If battery liquid gets on your skin:
  1. Wash quickly with soap and water.
  2. If the liquid gets in your eyes, flush your eyes with clean water for 10 minutes. Seek medical attention immediately.
- Never open the battery.

## BATTERY CHARGER

- Do not use the battery charger if the cord is damaged.
- Do not place the charger, or set items on or near the charger, in such a way as to block airflow to the charger.
- Do not use the charger with an extension cord unless absolutely necessary. Use a cord with the proper wire size for its length, as described in Table 1.

Length of Cord (Feet)	25	50	100	150
(meter)	7	15	30	45
Wire Size (AWG)	18	18	18	16
(mm <sup>2</sup> )	0.8	0.8	0.8	1.30

**Table 1: Extension Cord Wire Size**

- Do not open the charger or attempt to modify it in any way.
- Disconnect the charger from power before attempting to clean it.
- Do not connect the charger to a transformer or engine generator.



This tool satisfies with European safety standards.



If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recover and recycling.

# TOOL ANATOMY

## WHAT IS THE BPP130 CRIMPING TOOL?

The BPP130 is a battery powered 130kN cable crimping tool with “C” style head. The BPP130 accepts standard “C” dies 62kN, 80kN and 130kN and is capable of crimping copper and aluminum connectors up to 400mm<sup>2</sup> (750 MCM) depending head.

**⚠ DANGER**

**DO NOT** put fingers, hands or other body parts inside the crimping head. Serious injury will result!

**DO NOT CRIMP LIVE CABLES**



# SPECIFICATIONS & ACCESSORIES

## SPECIFICATIONS

Crimping Force.....	130kN
Die Type.....	Standard "C" Dies
Battery Type.....	18V 5.0Ah
Motor.....	V
Operating temperature range.....	-10°C to +60°C (14°F to 140°F)
Estimated Crimps per Battery Charge.....	100
Maintenance Interval.....	15,000 Cycles
Acoustic power level LwA.....	75dB(A)
The effective weighted acceleration.....	does not exceed 2.5m/s <sup>2</sup>

### BPP1301

Stroke.....	26mm
Tool Weight.....	6,800kg (15 Lbs.)
Tool Length.....	395x86x335 (15.6x3.4x13.1 Inches)
Copper lugs and sleeves - NFC 20-130.....	6 to 300 mm <sup>2</sup>
Bare or insulated sleeves in copper or aluminum - EDF.....	E54 to E235
Copper or aluminum lugs and sleeves - DIN 48083.....	KZ6 to KZ28
C-shaped connectors.....	C10 to C70
Pre-rounding die sets.....	50 to 300 mm <sup>2</sup>
Indenting Application Copper lugs and sleeves - NFC 20-130.....	10 to 240 mm <sup>2</sup>

### BPP1302

Stroke.....	32mm
Tool Weight.....	7,050kg (15.5 Lbs.)
Tool Length.....	410x86x335 (16.1x3.4x13.1 Inches)
Copper lugs and sleeves - NFC 20-130.....	6 to 400 mm <sup>2</sup>
Bare or insulated sleeves in copper or aluminum - EDF.....	E54 to E280
Copper or aluminum lugs and sleeves - DIN 48083.....	KZ6 to KZ32
C-shaped connectors.....	C10 to C70
Pre-rounding die sets.....	50 to 300 mm <sup>2</sup>
Indenting Application Copper lugs and sleeves - NFC 20-130.....	10 to 240 mm <sup>2</sup>

### BPP1303

Stroke.....	38mm
Tool Weight.....	7,350kg (16.2 Lbs.)
Tool Length.....	425x86x335 (16.7x3.4x13.1 Inches)
Copper lugs and sleeves - NFC 20-130.....	6 to 400 mm <sup>2</sup>
Bare or insulated sleeves in copper or aluminum - EDF.....	E54 to E280
Copper or aluminum lugs and sleeves - DIN 48083.....	KZ6 to KZ38
C-shaped connectors.....	C10 to C70
Pre-rounding die sets.....	50 to 300 mm <sup>2</sup>
Indenting Application Copper lugs and sleeves - NFC 20-130.....	10 to 240 mm <sup>2</sup>

## ACCESSORIES

18V 5.0Ah Battery.....	AB18LI500S
120V AC Charger.....	AC18220S
120V AC Charger UK plug.....	AC18220UKS
110V AC Charger US plug.....	AC18110S
12V DC Charger.....	AC18012S
<b>Note: Only use battery chargers recommended by STANLEY.</b>	
Carrying Case.....	93082

# USING THE TOOL

## USING THE BPP130

**DANGER**

Set the Trigger Lock **BEFORE** inserting or removing dies from the Crimping Head.



DO NOT CRIMP LIVE CABLES



KEEP HANDS CLEAR OF THE MOVING PARTS



Set the trigger lock.



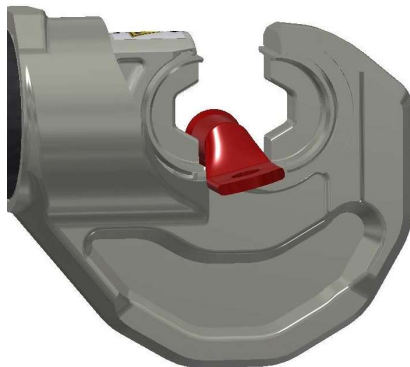
Insert battery.



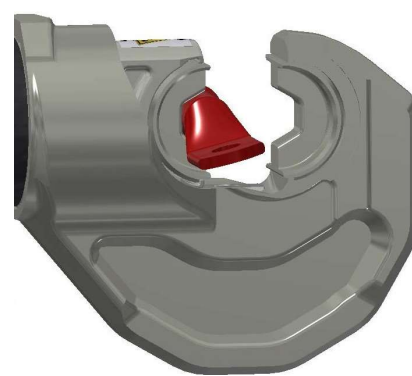
Insert the die into the crimping head.



Insert the cable with the connector to crimp into the die.



BAD POSITION OF THE CONNECTOR



GOOD POSITION OF THE CONNECTOR



Release the trigger lock.



Press and hold the trigger until the die is crimped.  
The IntelLED flashing green : good crimping.  
Press and hold the pressure release until the return of the piston.

**Note:** Release the trigger to immediately stop the tool. Press the pressure release at any time to open the jaws.

# USING THE TOOL

## INTELED SYSTEM

The InteLED light ring shows you the status of the crimp in real-time.

**White** - The tool is crimping. InteLED will stay lit for 30 seconds after the crimp is complete.

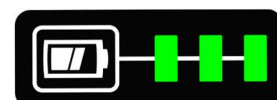
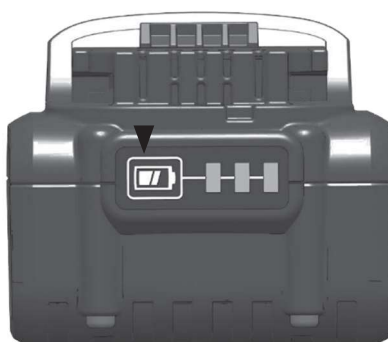
**Green** - The tool has developed full hydraulic pressure during the crimp. The crimp is good.

**Red** - The tool did not develop full pressure during the crimp. Crimp again.

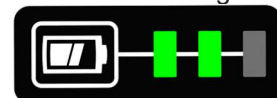
## CHECKING BATTERY CHARGE



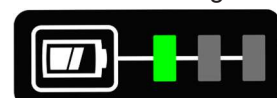
Battery Charge Button



75 - 100% Charged



51 - 74% Charged

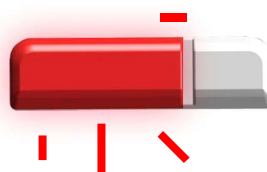


Less than 50% Charged



Charge Battery

## CHARGE BATTERY



Battery Charging



Battery Charged



Hot/Cold Delay



# CRIMP SOFTWARE

## STANLEY CRIMP SOFTWARE

STANLEY Crimp software provides valuable data about each crimp. It is also required to update the tool firmware.

## INSTALLATION

1. Download the STANLEY Crimp software from the STANLEY Infrastructure website.

[www.stanleyinfrastructure.com/products/cordless-td](http://www.stanleyinfrastructure.com/products/cordless-td)

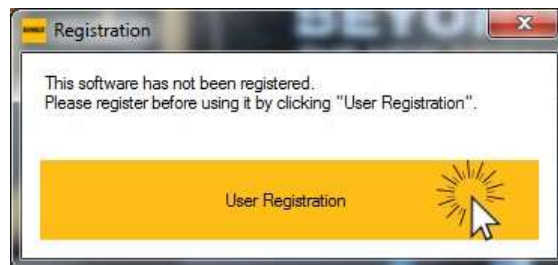
**Note: STANLEY Crimp software requires a minimum of Windows XP SP3 running with administrator rights.**

2. Follow the prompts on screen to complete installation.
3. Connect BPP130 to a PC using a micro USB cable.

**Note: InteLED will shine blue when connected.**

## FIRST RUN

1. Run the software using the STANLEY Crimp software icon on your Windows desktop.
2. You will be prompted to register your software. Left click the "User Registration" button.



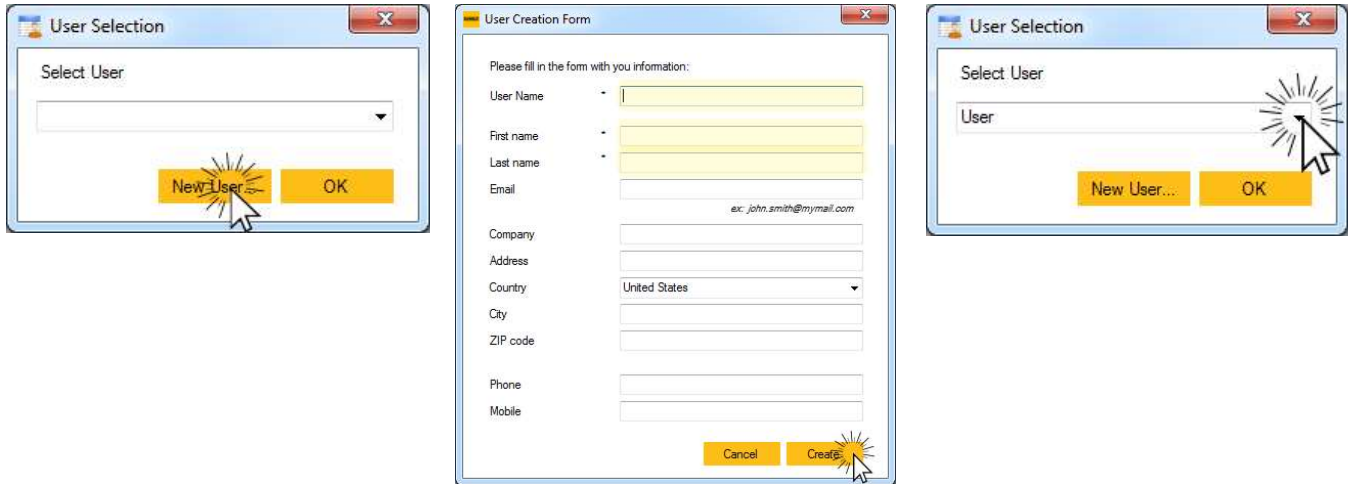
3. Fill out the registration form and click "Register".



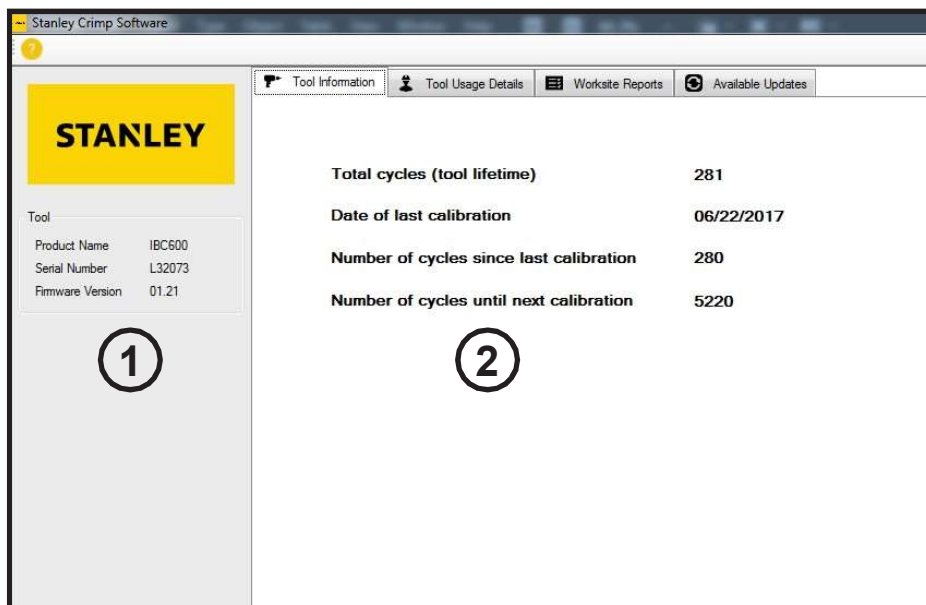
# CRIMP SOFTWARE

## USER SELECTION

1. Click the “New User” button
2. Enter the required user information and click “Create”.
3. Select a user and click “OK”.



## TOOL INFORMATION



The Tool Information tab displays important data about the BPP130.

1. Displays the product type, serial number and firmware version of the tool.
2. Basic data relating to the life and service interval of the tool.

# CRIMP SOFTWARE

## TOOL USAGE DATA

Stanley Crimp Software

**STANLEY**

Tool

Product Name IBC600  
Serial Number L32073  
Firmware Version 01.21

Tool Cycles (number of cycles)

Total 280  
Cycle Complete 222  
Cycle Not Complete 58

Show only since last calibration   
Show only calibration cycles   
Show only not complete cycles

Time Stamp	Cycle Complete	Current (Amps)	Voltage (V)	Temperature (°F/°C)
06/21/2017 22:48	Yes	13.3	19.2	37 / 3
06/21/2017 23:41	Yes	16.4	19.4	80 / 27
06/21/2017 23:42	Yes	15	19.4	80 / 27
06/21/2017 23:43	No	16.2	19.3	80 / 27
06/21/2017 23:43	Yes	16.7	19.3	80 / 27
06/21/2017 23:43	Yes	16.1	19.3	80 / 27
06/21/2017 23:43	No	16.5	19.3	80 / 27
06/21/2017 23:43	Yes	16.4	19.3	80 / 27
06/21/2017 23:43	No	16.1	19.3	80 / 27
06/22/2017 00:01	No	14.3	19.4	80 / 27
06/22/2017 23:50	No	14.8	19.5	80 / 27
06/22/2017 23:50	Yes	18.7	19.5	86 / 30
06/22/2017 23:50	Yes	19.3	19.6	84 / 29
07/31/2017 17:02	Yes	19.3	20.2	86 / 30
08/04/2017 09:01	Yes	15.5	20.1	82 / 28
08/04/2017 09:01	No	15.9	20.1	82 / 28

The Tool Usage Data tab displays information about individual tool cycles.

1. Displays the total number of tool cycles, as well as completed and incomplete cycles.

1. The data log shows each cycle, up to 250,000 cycles. Each entry into the log includes;

- Date and time of each crimp
- If the cycle completed successfully
- Amperage and Voltage of the tool during each crimp
- Tool temperature at the end of each crimp

2. Data log sorting filters. Allows you to sort the crimp data in the data log.

## WORKSITE REPORTS

Stanley Crimp Software

**STANLEY**

Tool

Product Name IBC600  
Serial Number L32073  
Firmware Version 01.21

Worksite Reports

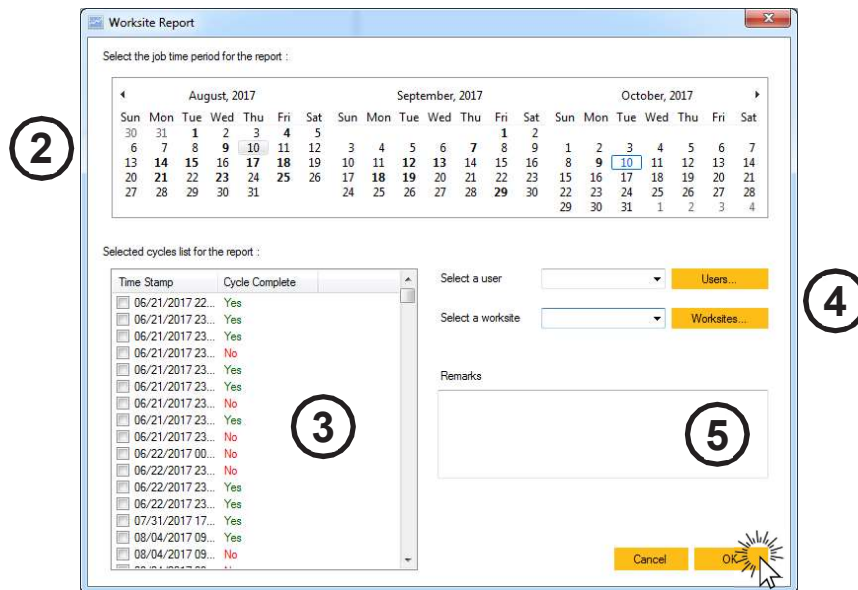
Worksite	Tool	Serial Number	Version	Date	Total	Complete	Not Complete
----------	------	---------------	---------	------	-------	----------	--------------

1

Create Report  
Delete Report  
Print Report to PDF

# CRIMP SOFTWARE

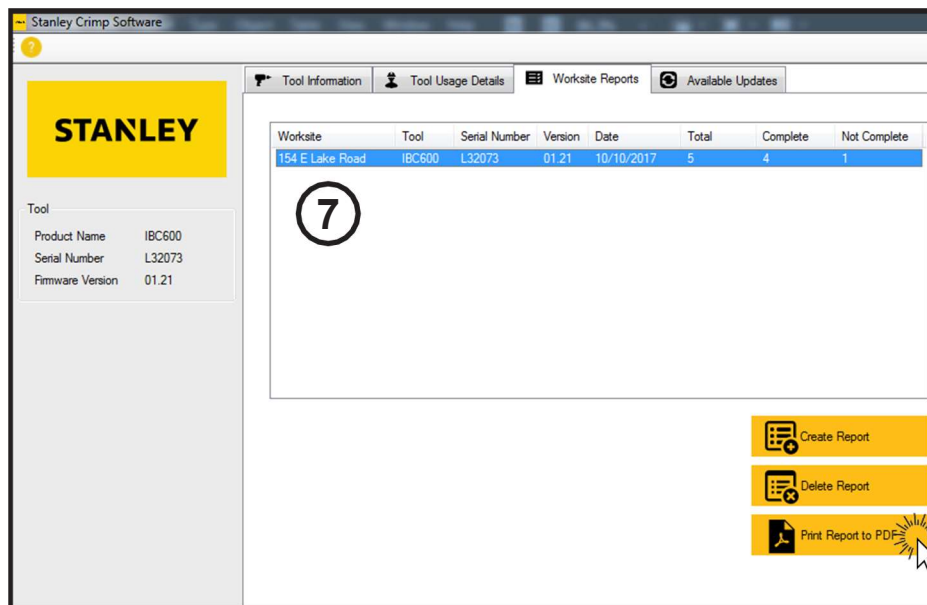
The Worksite Reports tab allows you to group data log entries into a complete tool cycle report.



1. Click “Create Report”.
2. Select the date range of the job you are reporting.
3. Select the crimp cycles you want to include in the report.
4. Select a user and a worksite.

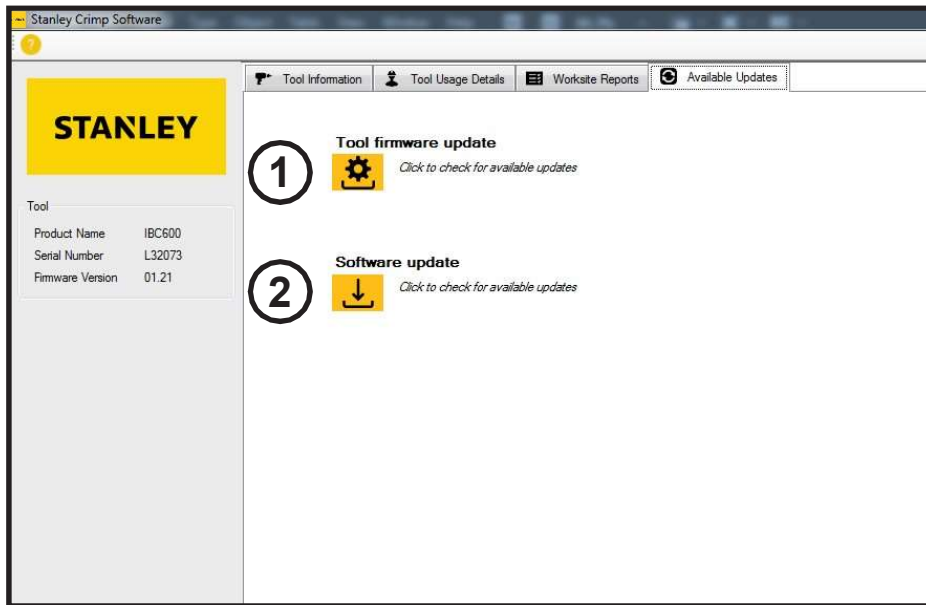
**Note: If this is the first time using the software, press the “Worksites” button to create a worksite.**

5. Enter notes about the job in the Remarks field.
6. Click “OK” when finished.



7. Select a report from the reports list.
8. Click “Print Report to PDF” to export the Worksite Report.

## AVAILABLE UPDATES



The Available Updates tab will allow you to update the tool firmware and update STANLEY Crimp software.

1. Tool Firmware Update button. When clicked, this will begin to tool firmware update process. Do not unplug the tool during this process.
2. Software Update button. When clicked, this will update the STANLEY Crimp software, if an update is available.

## TROUBLESHOOTING

<b>Problem</b>	<b>Solution</b>
The tool won't crimp when I press the trigger.	Ensure the battery is charged. Disengage the trigger lock.
The InteLED flashes yellow when I activate the tool.	The maintenance interval is about to elapse. Have the tool serviced as soon as possible.
The tool repeatedly give me bad crimps / The InteLED flashes red after every crimp.	Ensure the battery is fully charged. Ensure the dies are inserted properly into the crimping head. If problem persists, have the tool serviced as soon as possible.
The tool is leaking hydraulic oil.	Have the tool serviced immediately.
The tool is not saving data or will not connect to STANLEY Crimp software.	Have the tool serviced as soon as possible.



# TABLE DES MATIÈRES

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE .....	3
SYMBOLES DE SÉCURITÉ .....	5
CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	6
PRÉSENTATION DE L'OUTIL .....	7
CARACTÉRISTIQUES & ACCESSOIRES .....	8
UTILISATION DE L'OUTIL .....	9
LOGICIEL DE SERTISSAGE .....	11
DÉPANNAGE .....	16

## IMPORTANT

**Pour remplir le formulaire de validation de la garantie du produit, ou pour plus d'informations sur votre garantie, rendez-vous à l'adresse [www.stanleyinfrastructure.com](http://www.stanleyinfrastructure.com) et sélectionnez Entreprise > Garantie.**

**Remarque : Le document de validation de la garantie doit être envoyé à l'adresse indiquée pour valider la garantie.**

**ENTRETIEN** : Ce manuel contient des instructions relatives à la sécurité, à l'utilisation et à l'entretien courant de la machine. Pour l'entretien des outils hydrauliques autre que l'entretien courant, STANLEY recommande de faire appel à un revendeur autorisé et certifié. Veuillez lire l'avertissement ci-dessous.

## ATTENTION

**UNE RÉPARATION OU UN ENTRETIEN INCORRECT DE CET OUTIL PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.**

**LES OPÉRATIONS DE RÉPARATION ET/OU D'ENTRETIEN DE CET OUTIL NE DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES QUE PAR UN REVENDEUR AUTORISÉ ET CERTIFIÉ.**

Pour connaître le revendeur agréé le plus proche, appelez STANLEY Infrastructure au (33) 2.54.52.40.00 et demandez le Service Commercial.



# SYMBOLES DE SÉCURITÉ

Les symboles de sécurité et les avertissements représentés ci-dessous doivent être respectés rigoureusement car ils signalent à l'opérateur des activités de maintenance ou de réparation qui présentent des risques de mort ou de blessures, et de détérioration du matériel.



Ce symbole signale un danger. Il est utilisé pour signaler aux opérateurs la présence de risques de blessure. Respectez les consignes de sécurité signalées par ce symbole pour éviter les risques de blessure ou de mort.



Ne glissez pas vos doigts dans le profil de la matrice.  
Ne mettez pas vos doigts dans la tête de la presse à sertir lorsque vous faites glisser la matrice à l'intérieur de celle-ci. Vous risqueriez de vous pincer très fortement les doigts.



Manipulez la tête de l'outil avec précaution pour éviter d'être pincé.  
**TENIR LES MAINS ÉLOIGNÉES DE LA ZONE EN MOUVEMENT**

**NE PAS SERTIR DES CÂBLES SOUS TENSION**



Ce symbole de danger et ce terme signalent une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.



Ce symbole de danger et ce terme signalent une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner la mort ou des blessures graves.



Ce symbole de danger et ce terme signalent une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner la mort ou des blessures graves.



Ce symbole de danger et ce terme signalent une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des dégâts matériels.



Ce terme signale une situation qui, si elle n'est pas évitée, entraînera une détérioration du matériel.



Ce terme signale une situation qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner une détérioration du matériel.

Respectez les symboles de sécurité. Ils sont destinés à garantir votre sécurité et à préserver l'outil.

## RÉGLEMENTATION LOCALE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

Saisissez les dispositions réglementaires locales en matière de sécurité dans cet espace. Conservez ces instructions dans un endroit accessible aux opérateurs et au personnel chargé de la maintenance.

---

---

---

---

---

---

---

---

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

L'opérateur doit respecter en permanence les consignes de sécurité figurant dans ce manuel et signalées par les étiquettes.

Ces consignes sont importantes pour votre sécurité. Veuillez en prendre connaissance attentivement avant d'utiliser l'outil.

Le personnel chargé de la supervision pourra mettre en place des mesures de sécurité supplémentaires en fonction des caractéristiques particulières du lieu de travail et de la réglementation locale en matière de sécurité. Insérez les consignes supplémentaires dans l'espace réservé à cet effet page 4.

L'outil de sertissage BPP130 130kN fournira un service sûr et fiable s'il est utilisé conformément aux instructions de ce manuel. Lire et comprendre ce manuel et les étiquettes apposées à l'outil avant l'utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures ou des dommages à l'outil.



- Ne pas utiliser l'outil à moins d'être complètement formé ou sous la supervision d'un instructeur. Établir un programme de formation pour tous les opérateurs afin d'assurer un fonctionnement sûr.
- Portez toujours les équipements de sécurité prévus, tels que des lunettes, un casque antibruits, des gants, un casque, des chaussures de sécurité lorsque vous utilisez cet outil.
- L'opérateur doit connaître toutes les zones de travail interdites, telles que les endroits présentant une pente excessive ou des conditions de terrain dangereuses. Veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.
- Ne pas vérifier, nettoyer ou remplacer les matrices de l'outil quand la batterie est connectée. La mise en marche accidentel de l'outil peut causer des blessures graves.
- Ne pas utiliser un outil endommagé, présentant des fuites, modifié ou en mauvais état.
- Ne portez pas de vêtements larges ou des bijoux ; ils pourraient être happés par des pièces en mouvement.
- Tenez vous à l'écart des zones en mouvement. Les cheveux longs ou les vêtements amples peuvent être happés par l'outil.
- Pour éviter des blessures ou des dommages matériels, toutes les réparations et les entretiens doivent être effectués par un centre de maintenance agréé.
- Ne pas utiliser l'outil à proximité de matériaux ou de gaz inflammables.
- N'utilisez pas l'outil ou ne chargez pas la batterie de l'outil dans une atmosphère explosive.
- La coupe ou la rupture des pièces est possible si les procédures appropriées ne sont pas suivies.
- N'utilisez pas l'outil, la batterie ou le chargeur de batterie à des fins autres que celles décrites dans ce manuel.

- Toujours garder les marquages, telles que les étiquettes et les autocollants d'avertissement, lisibles. Contactez STANLEY pour les étiquettes de remplacement.
- N'utilisez pas l'outil sous l'influence de drogues ou d'alcool.
- N'utilisez pas de pièces ou d'accessoires autres que celles recommandées par STANLEY.

## BATTERIES

- Chargez uniquement les batteries avec un chargeur de batterie recommandé par STANLEY.
- Ne pas ranger les batteries avec des objets métalliques, tels que des pièces de monnaie, des clous ou des clés. Le feu peut se produire si les bornes de la batterie sont court-circuitées.
- Ne pas recharger une batterie endommagée. Recyclez et remplacez les batteries endommagées par des batteries recommandées par STANLEY.
- Ne pas incinérer ou jeter les batteries dans les poubelles. Recyclez les batteries.
- Ne pas exposer la batterie à des températures supérieures à 130°C. Les piles peuvent exploser à des températures élevées.
- Une fuite de liquide de la batterie peut se produire lors d'une utilisation extrême ou sous des températures élevées. Si le liquide de la batterie entre en contact avec votre peau :
  1. Rincer immédiatement avec du savon et à l'eau.
  2. Si le liquide pénètre dans vos yeux, rincez les yeux à l'eau claire pendant 10 minutes. Consulter immédiatement un médecin.
- Ne jamais ouvrir la batterie.

## CHARGEUR DE BATTERIE

- Ne pas utiliser un chargeur ayant un cordon endommagé.
- Ne pas placer le chargeur, ou d'éléments sur ou à proximité du chargeur, de manière à bloquer le flux d'air du chargeur.
- N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue. Utiliser une rallonge compatible avec la tension nominale du chargeur, comme décrit dans le tableau 1.

Longueur de la rallonge (mètre)	25	50	100	150
Section du fil (mm <sup>2</sup> )	18	18	18	16

Tableau 1: Longueur de la rallonge

- Ne pas ouvrir le chargeur ou n'essayez pas de le modifier de quelque façon que ce soit.
- Débrancher le chargeur avant de le nettoyer.
- Ne branchez pas le chargeur à un transformateur ou à un groupe électrogène.



L'outil est conforme aux normes de sécurité européennes.



Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

## PRÉSENTATION DE L'OUTIL

### QU'EST-CE QUE L'OUTIL DE SERTISSAGE BPP130 ?

Le BPP130 est un outil de sertissage 130kN sur batterie avec une tête en "C". Le BPP130 accepte les matrices standard têtes en "C" 60kN, 80kN et 130kN et est capable de sertir des connecteurs cuivre et aluminium jusqu'à 400mm<sup>2</sup> selon la tête.

**⚠ DANGER**

**NE PAS METTRE** les doigts, les mains ou d'autres parties du corps à l'intérieur de la tête de sertissage. Cela pourrait engendrer des blessures graves !

**NE PAS SERTIR DES CÂBLES SOUS TENSION**



# CARACTÉRISTIQUES & ACCESSOIRES

## CARACTÉRISTIQUES

Force .....	130kN
Matrices .....	Standard Têtes en "C"
Batterie .....	18V 5.0Ah
Moteur .....	V
Plage de température d'utilisation .....	-10°C à +60°C
Nombre de sertissages estimés par charge .....	100
Interval de maintenance .....	15,000 Cycles
Niveau de puissance acoustique LwA.....	75dB(A)
La valeur pondérée de l'accélération efficace .....	ne dépasse pas 2.5m/s <sup>2</sup>

### BPP1301

Course .....	26mm
Poids .....	6,800kg
Dimensions.....	395x86x335
Cosses et manchons cuivre - NFC 20-130 .....	6 à 300 mm <sup>2</sup>
Manchons nus ou préisolés cuivre/alu. - EDF.....	E54 à E235
Cosses et manchons cuivre/alu. - DIN 48083 .....	KZ6 à KZ28
Connecteurs en "C" .....	C10 à C70
Mise au rond.....	50 à 300 mm <sup>2</sup>
Poinçonnage Cosses et manchons cuivre - NFC 20-130 .....	10 à 240 mm <sup>2</sup>

### BPP1302

Course .....	32mm
Poids .....	7,050kg
Dimensions.....	410x86x335
Cosses et manchons cuivre - NFC 20-130 .....	6 à 400 mm <sup>2</sup>
Manchons nus ou préisolés cuivre/alu. - EDF.....	E54 à E280
Cosses et manchons cuivre/alu. - DIN 48083 .....	KZ6 à KZ32
Connecteurs en "C" .....	C10 à C70
Mise au rond.....	50 à 300 mm <sup>2</sup>
Poinçonnage Cosses et manchons cuivre - NFC 20-130 .....	10 à 240 mm <sup>2</sup>

### BPP1303

Course .....	38mm
Poids .....	7,350kg
Dimensions.....	425x86x335
Cosses et manchons cuivre - NFC 20-130 .....	6 à 400 mm <sup>2</sup>
Manchons nus ou préisolés cuivre/alu. - EDF.....	E54 à E280
Cosses et manchons cuivre/alu. - DIN 48083 .....	KZ6 à KZ38
Connecteurs en "C" .....	C10 à C70
Mise au rond.....	50 à 300 mm <sup>2</sup>
Poinçonnage Cosses et manchons cuivre - NFC 20-130 .....	10 à 240 mm <sup>2</sup>

## ACCESSOIRES

Batterie 18V 5.0Ah .....	AB18LI500S
Chargeur 120V AC Charger .....	AC18220S
Chargeur 120V AC prise UK .....	AC18220UKS
Chargeur 110V AC prise US.....	AC18110S
Chargeur 12V DC.....	AC18012S
<b>Nota : n'utilisez que des chargeurs de batterie recommandés par STANLEY.</b>	
Coffret.....	93082

# UTILISATION DE L'OUTIL

## UTILISATION DU BPP130

**DANGER**

Mettre le verrou gâchette **AVANT** de mettre ou de retirer les matrices de la tête de sertissage



**NE PAS SERTIR DES CÂBLES SOUS TENSION**



**TENIR LES MAINS ÉLOIGNÉES DE LA ZONE EN MOUVEMENT**



Mettre le verrou gâchette



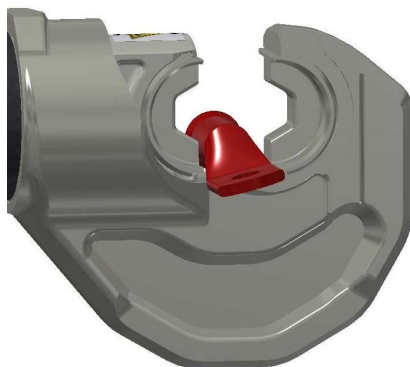
Insérer batterie.



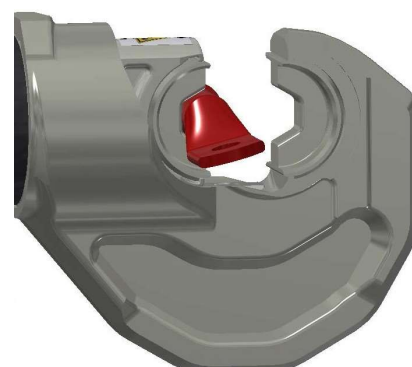
Mettre les matrices dans la tête de sertissage.



Mettre le câble avec son connecteur à sertir entre les matrices.



MAUVAIS POSITION DU CONNECTEUR



BONNE POSITION DU CONNECTEUR



Retirer le verrou gâchette.



Appuyer sur la gâchette jusqu'à ce que la cosse soit sertie. IntelLED clignote vert : bon sertissage. Appuyer sur la gâchette décompression jusqu'au retour complet du piston.

**Nota :** Relâcher la gâchette pour arrêter l'outil. appuyer la gâchette décompression à tout moment pour le retour du piston.

# UTILISATION DE L'OUTIL

## SYSTÈME INTELED

L'anneau lumineux inteled vous indique l'état du sertissage en temps réel.

**Blanc** - L'outil est en sertissage. Inteled restera allumé pendant 30 secondes après que le sertissage soit fini.

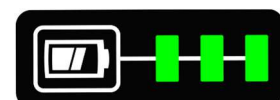
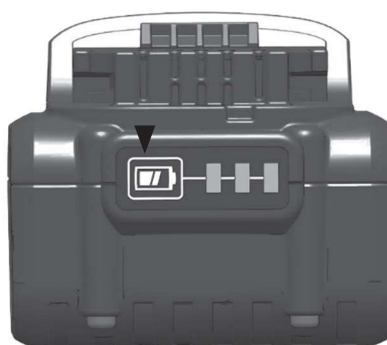
**Vert** - L'outil a atteint la bonne pression hydraulique pendant le sertissage. Le sertissage est bon.

**Rouge** - L'outil n'a pas atteint la bonne pression hydraulique pendant le sertissage. Recommencer le sertissage.

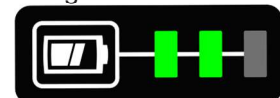
## VÉRIFICATION CHARGE BATTERIE



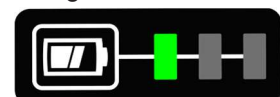
Bouton charge batterie



Charge entre 75 - 100%



Charge entre 51 - 74%

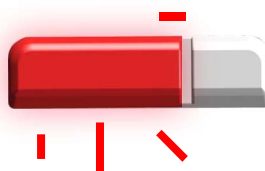


Charge inférieur à 50%



Charger la batterie

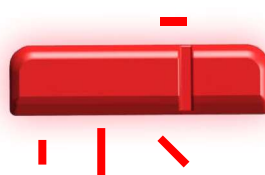
## CHARGE DE LA BATTERIE



Batterie en charge



Batterie chargée



Attente chaud/froid

# LOGICIEL DE SERTISSAGE

## LOGICIEL DE SERTISSAGE STANLEY

Le logiciel de sertissage STANLEY fournit des données précieuses sur chaque sertissage. Il est également recommandé de mettre à jour le firmware de l'outil.

## INSTALLATION

1. Télécharger le logiciel de sertissage STANLEY sur le site STANLEY Infrastructure.

[www.stanleyinfrastructure.com/products/cordless-td](http://www.stanleyinfrastructure.com/products/cordless-td)

**Nota : le logiciel de sertissage STANLEY nécessite un minimum de Windows XP SP3 fonctionnant avec des droits d'administrateur.**

2. Suivre les instructions à l'écran pour faire l'installation.
3. Connecter BPP130 à un PC en utilisant un câble USB - micro USB.

**Note: InteLED s'allume en bleu lorsqu'il est connecté.**

## PREMIER ENREGISTREMENT

1. Exécutez le logiciel à l'aide de l'icône du logiciel de sertissage STANLEY sur votre bureau Windows.
2. Vous serez invité à enregistrer votre logiciel. Cliquez à gauche sur le bouton "User Registration".



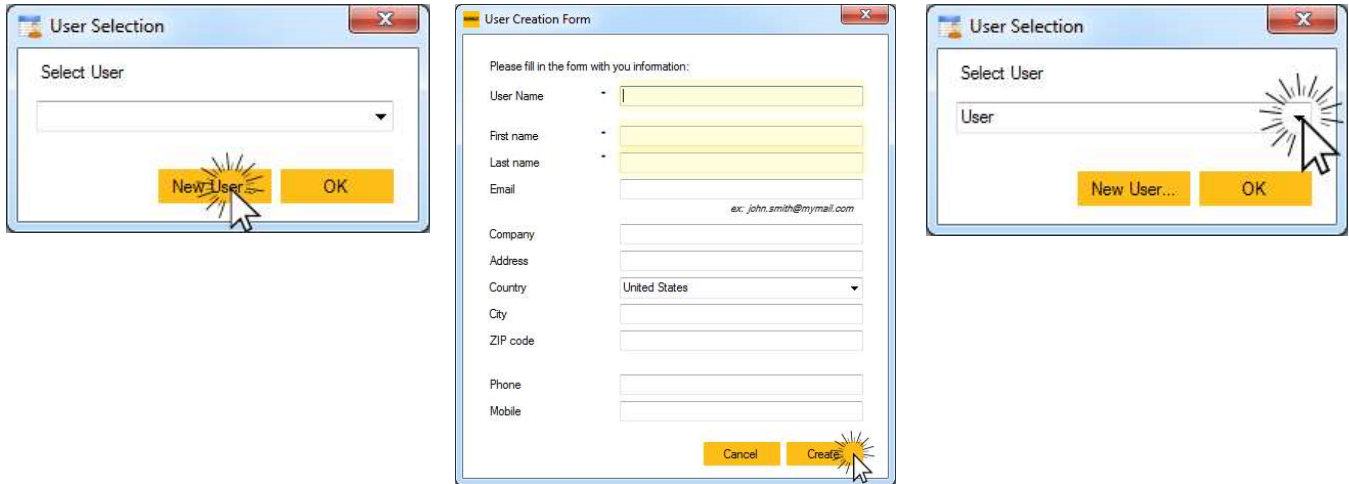
3. Remplissez le formulaire d'inscription et cliquez sur "Register".



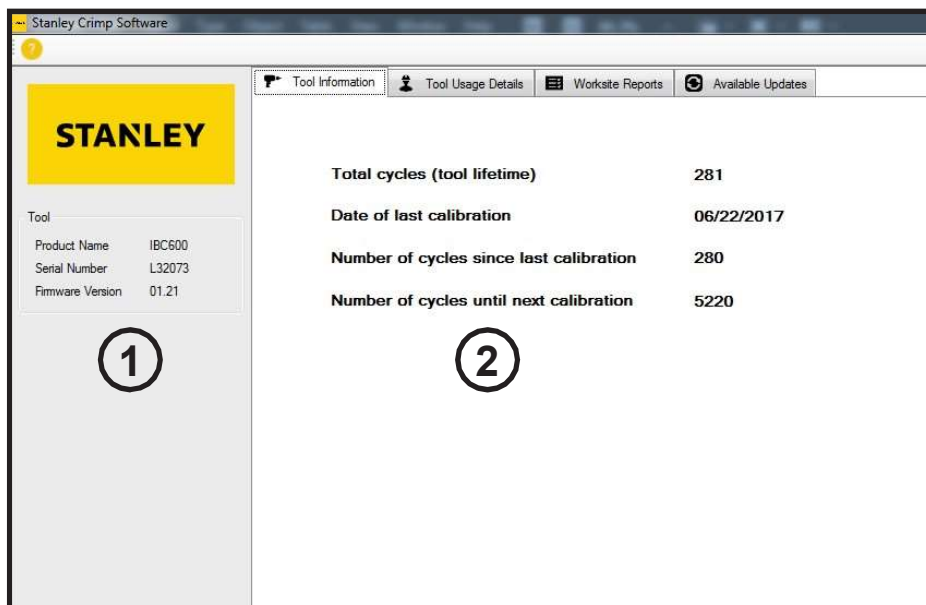
# LOGICIEL DE SERTISSAGE

## SÉLECTION UTILISATEUR

1. Cliquez sur le bouton “New User”
2. Saisissez les informations d'utilisateur requises et cliquez sur “Create”.
3. Sélectionnez un utilisateur et cliquez sur “OK”.



## INFORMATIONS SUR L'OUTIL



L'onglet "Tool information" affiche des données importantes sur le BPP130.

1. Le type de produit, le numéro de série et la version du firmware de l'outil.
2. Le nombre de cycles effectués par l'outil et le nombre de cycle avant la maintenance de l'outil.



# LOGICIEL DE SERTISSAGE

## UTILISATION DES DONNÉES DE L'OUTIL

Tool Cycles (number of cycles)

Total	280	Show only since last calibration	<input type="checkbox"/>
Cycle Complete	222	Show only calibration cycles	<input type="checkbox"/>
Cycle Not Complete	58	Show only not complete cycles	<input type="checkbox"/>

Time Stamp	Cycle Complete	Current (Amps)	Voltage (V)	Temperature (°F/°C)
06/21/2017 22:48	Yes	13.3	19.2	37 / 3
06/21/2017 23:41	Yes	16.4	19.4	80 / 27
06/21/2017 23:42	Yes	15	19.4	80 / 27
06/21/2017 23:43	No	16.2	19.3	80 / 27
06/21/2017 23:43	Yes	16.7	19.3	80 / 27
06/21/2017 23:43	Yes	16.1	19.3	80 / 27
06/21/2017 23:43	No	16.5	19.3	80 / 27
06/21/2017 23:43	Yes	16.4	19.3	80 / 27
06/21/2017 23:43	No	16.1	19.3	80 / 27
06/22/2017 00:01	No	14.3	19.4	80 / 27
06/22/2017 23:50	No	14.8	19.5	80 / 27
06/22/2017 23:50	Yes	18.7	19.5	86 / 30
06/22/2017 23:50	Yes	19.3	19.6	84 / 29
07/31/2017 17:02	Yes	19.3	20.2	86 / 30
08/04/2017 09:01	Yes	15.5	20.1	82 / 28
08/04/2017 09:01	No	15.9	20.1	82 / 28

L'onglet "Tool Usage Details" affiche des informations sur chaque cycle de l'outil.

1. Affiche le nombre total de cycles, les sertissages bon et les sertissages mauvais.

1. Le journal des données affiche chaque cycle jusqu'à 250,000 cycles. Chaque entrée dans le journal comprend :

- Le jour et l'heure de chaque sertissage
- Si le cycle de sertissage a été achevé avec succès
- L'Ampérage et le Voltage de l'outil durant chaque sertissage
- La température de l'outil à la fin de chaque sertissage

2. Tri par filtre du journal des données. Vous permet de trier les données du journal des données.

## RAPPORT PAR CHANTIER

Worksite	Tool	Serial Number	Version	Date	Total	Complete	Not Complete
----------	------	---------------	---------	------	-------	----------	--------------

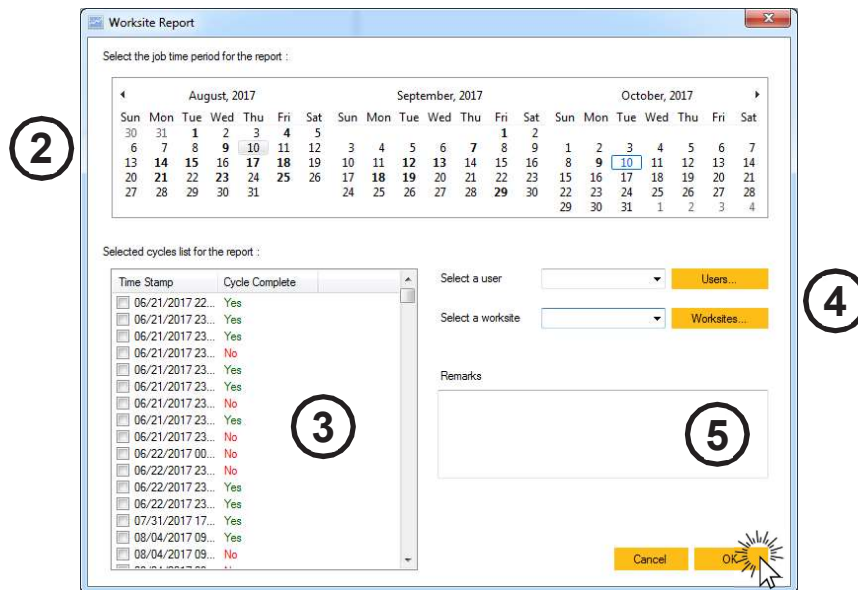
1 Create Report

Delete Report

Print Report to PDF

# LOGICIEL DE SERTISSAGE

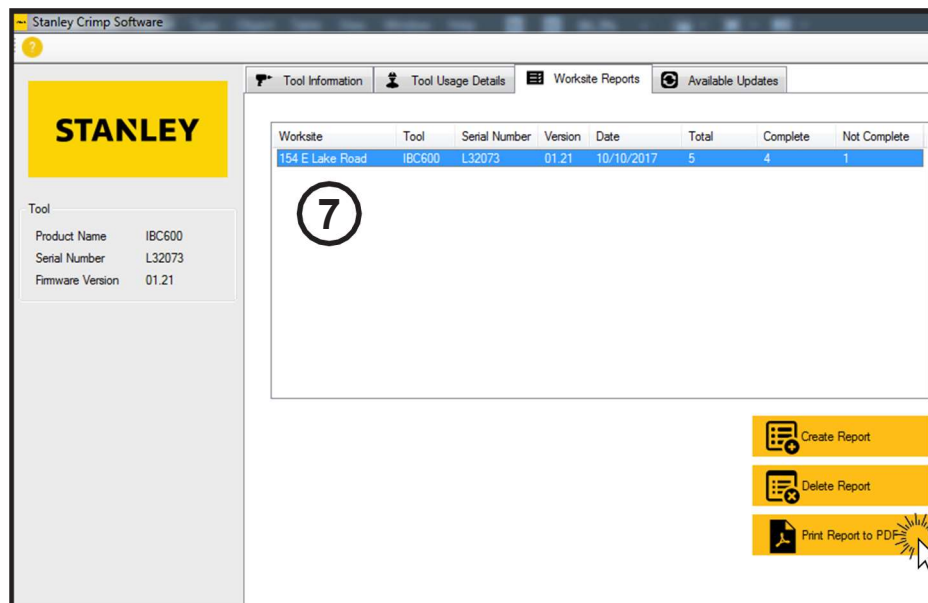
Le "Worksite Report" permet de grouper le journal des données dans un rapport.



1. Cliquer sur "Create Report".
2. Sélectionner la période du chantier dont vous voulez le rapport.
3. Sélectionner les sertissages que vous voulez inclure dans le rapport.
4. Sélectionner l'utilisateur et le chantier.

**Nota : Si c'est la première fois que vous utilisez le logiciel, cliquer sur "Worksite" pour créer le chantier.**

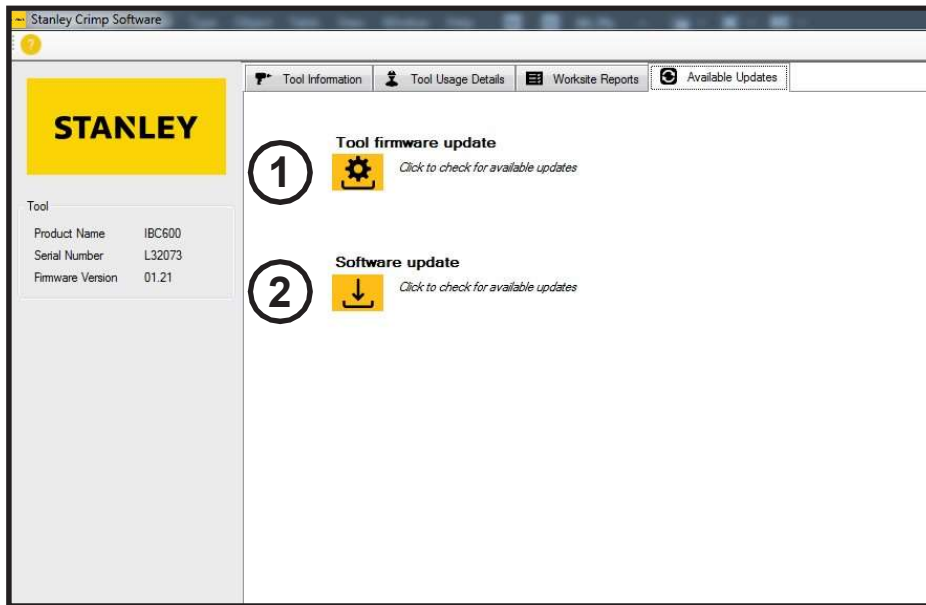
5. Entrer les notes sur le chantier dans le champs "Remarks".
6. Cliquer sur "OK" lorsque vous avez fini.



7. Sélectionner un rapport dans la liste des rapports.
8. Cliquer sur "Print Report to PDF" pour exporter le rapport du chantier.

# LOGICIEL DE SERTISSAGE

## MISE À JOUR DISPONIBLE



Les mises à jour vous permettent de mettre à jour le firmware de l'outil et le logiciel de sertissage STANLEY.

1. Icône "Tool firmware update". Cliquer sur l'icône, la mise à jour du Firmware de l'outil commencera. Ne pas déconnecter l'outil pendant la mise à jour.
2. Icône "Software update". Cliquer sur l'icône, la mise à jour du logiciel de sertissage STANLEY se lancera si une mise à jour est disponible.

## DÉPANNAGE

Problème	Solution
L'outil ne démarre pas quand j'appuie sur la gâchette.	S'assurer que la batterie est chargée. Retirer le verrou de gâchette.
InteLED clignote jaune quand je mets en marche l'outil.	La maintenance de l'outil est bientôt atteinte. Faire la maintenance de l'outil dès que possible.
L'outil donne à plusieurs reprises mauvais sertissage / InteLED clignote rouge après chaque sertissage.	S'assurer que la batterie est complètement chargée. S'assurer que les matrices sont mises correctement dans la tête de sertissage. Si le problème persiste, faire la maintenance de l'outil dès que possible.
L'outil a une fuite d'huile.	Faire la maintenance de l'outil immédiatement.
L'outil ne sauvegarde pas les données ou ne se connecte pas au logiciel de sertissage STANLEY.	Faire la maintenance de l'outil dès que possible.

# STANLEY®



Köppelsdorfer Str. 132  
96515 Sonneberg  
Germany

Phone: +49 3675 421980  
Fax: +49 3675 4219811

[info@kw-hydraulik.de](mailto:info@kw-hydraulik.de)

[www.kw-hydraulik.de](http://www.kw-hydraulik.de)

17-19 rue Jules Berthonneau - Z.I. de Villebarou  
CS73406 - 41034 BLOIS Cedex - France  
Tél. : +33 (0)2 54 52 40 00 - FAX : +33 (0)2 54 52 40 34  
[www.stanleyinfrastructure.com](http://www.stanleyinfrastructure.com)